

**Zeitschrift:** Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1903)

**Artikel:** Rapport et proposition du Conseil d'administration des chemins de fer fédéraux au Conseil fédéral concernant le rapport de la Direction générale sur la gestion et les comptes des chemins de fer fédéraux de 1903, pour être transmis à l'Assemblée fédérale

**Autor:** Arx, Casimir von / Murset

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-676204>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rapport et proposition

du

Conseil d'administration des chemins de fer fédéraux  
au Conseil fédéral concernant le rapport de la  
Direction générale sur la gestion et les comptes  
des chemins de fer fédéraux de 1903, pour être  
transmis à l'Assemblée fédérale.

(Du 29 avril 1904.)

*Monsieur le Président de la Confédération,  
Messieurs les Conseillers fédéraux,*

Conformément à l'art. 17, chiffre 3, de la loi fédérale du 15 octobre 1897, concernant l'acquisition et l'exploitation de chemins de fer pour le compte de la Confédération ainsi que l'organisation de l'administration des chemins de fer fédéraux, la Direction générale nous a présenté les comptes annuels des chemins de fer fédéraux établis par elle, ainsi que son rapport de gestion pour 1903. Après avoir procédé à l'examen de ces projets, nous avons l'honneur de vous les soumettre, sans autres observations, en vous priant de les transmettre à l'Assemblée fédérale.

Nous référant à l'exposé détaillé que renferme le rapport de la Direction générale, nous prenons la liberté de vous prier de bien vouloir

*proposer*

à l'Assemblée fédérale les résolutions suivantes :

1. Les comptes pour 1903 et le bilan au 31 décembre 1903 de l'*Administration des chemins de fer fédéraux* sont approuvés.

2. Après déduction de la quote d'amortissement légal, les sommes suivantes seront prélevées sur le solde du compte de profits et pertes se montant à fr. 1,030,681. 99:
  - a. fr. 280,000 comme première annuité des dépenses à amortir pour l'extension et l'agrandissement de gares;
  - b. gratification au personnel des anciens chemins de fer Jura-Simplon, Central-Suisse et Union-Suisse pour les 4 premiers mois de 1903, environ fr. 250,000.
3. Le solde du compte de profits et pertes sera, après déduction de ces sommes, porté en compte nouveau.
4. La gestion de l'administration des chemins de fer fédéraux est approuvée.

Veillez agréer, Monsieur le président et Messieurs, l'assurance de notre haute considération.

*Berne*, le 29 avril 1904.

Au nom du Conseil d'administration  
des chemins de fer fédéraux,

*Le président:*

**Casimir von Arx.**

*Le secrétaire:*

**Murset.**